Jud

Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Ἰούδας,	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	δοῦλος,	ἀδελφὸς	δὲ	Ἰακώβου,	τοῖς	ἐν	Θεῷ
ይሁዳ	የ–ኢየሱስ	የ–ክርስቶስ	ባሪያ	ወንድም	ግን	የ–ያዕቆብ	ለ–እነዚያ	በ–	እግዚአብሔር
G2455	G2424	G5547	G1401	G0080	G1161	G2385	G3588	G1722	G2316

Πατρὶ	ἠγαπημένοις,	καὶ	Ἰησοῦ	Χριστῷ	τετηρημένοις	κλητοῖς.
አብ	ለተወደዱ	እና	ለ–ኢየሱስ	ክርስቶስ	ለተጠበቁ	ለተጠሩ
G3962	G0025	G2532	G2424	G5547	G5083	G2822

> የኢየሱስ ክርስቶስ ባሪያ የያዕቆብም ወንድም የሆነ ይሁዳ፥ በእግዚአብሔር አብ ተወደው ለኢየሱስ ክርስቶስም ተጠብቀው ለተጠሩ፤

2

ἔλεος	ὑμῖν,	καὶ	εἰρήνη,	καὶ	ἀγάπη	πληθυνθείη.
ምሕረት	ለእናንተ	እና	ሰላም	እና	ፍቅር	ይብዛላችሁ
G1656	G4771	G2532	G1515	G2532	G0026	G4129

> ምሕረትና ሰላም ፍቅርም ይብዛላችሁ።

3

Ἀγαπητοί,	πᾶσαν	σπουδὴν	ποιούμενος	γράφειν	ὑμῖν	περὶ	τῆς	κοινῆς	ἡμῶν
ወዳጆች–ሆይ	ሁሉንም	ትጋት	እያደረግሁ	ልጽፍ	ለእናንተ	ስለ	ስለ–	የጋራ	የእኛ
G0027	G3956	G4710	G4160	G1125	G4771	G4012	G3588	G2839	G1473

σωτηρίας,	ἀνάγκην	ἔσχον	γράψαι	ὑμῖν,	παρακαλῶν	ἐπαγωνίζεσθαι	τῇ	ἅπαξ
ድነት	አስፈላጊነት	ነበረኝ	ልጽፍ	ለእናንተ	እየመከርኩ	ትታገሉ	ለ–	አንድ–ጊዜ
G4991	G0318	G2192	G1125	G4771	G3870	G1864	G3588	G0530

παραδοθείσῃ	τοῖς	ἁγίοις	πίστει.
ለተሰጠችው	ለ–	ለቅዱሳን	እምነት
G3860	G3588	G0040	G4102

> ወዳጆች ሆይ፥ ስለምንካፈለው ስለ መዳናችን ልጽፍላችሁ እጅግ ተግቼ ሳለሁ፥ ለቅዱሳን አንድ ጊዜ ፈጽሞ ስለ ተሰጠ ሃይማኖት እንድትጋደሉ እየመከርኋችሁ እጽፍላችሁ ዘንድ ግድ ሆነብኝ።

4

παρεισέδυσαν	γάρ	τινες	ἄνθρωποι,	οἱ	πάλαι	προγεγραμμένοι	εἰς	τοῦτο
ገቡ	ምክንያቱም	አንዳንድ	ሰዎች	እነዚያ	ቀድሞ	የተጻፈባቸው	ወደ	ይህ
G3921	G1063	G5100	G0444	G3588	G3819	G4270	G1519	G3778

τὸ	κρίμα;	ἀσεβεῖς	τὴν,	τοῦ	Θεοῦ	ἡμῶν,	χάριτα,	μετατιθέντες	εἰς
ወደ–	ፍርድ	ኃጢአተኞች	ወደ–	የ–	የእግዚአብሔርን	የእኛን	ጸጋ	የሚቀይሩ	ወደ
G3588	G2917	G0765	G3588	G3588	G2316	G1473	G5485	G3346	G1519

ἀσέλγειαν,	καὶ	τὸν	μόνον	Δεσπότην,	καὶ	Κύριον	ἡμῶν,	Ἰησοῦν	Χριστὸν,
ዝሙት	እና	ወደ–	ብቸኛውን	ጌታ	እና	ጌታን	የእኛን	ኢየሱስን	ክርስቶስን
G0766	G2532	G3588	G3441	G1203	G2532	G2962	G1473	G2424	G5547

ἀρνούμενοι.
የሚክዱ
G0720

> ከብዙ ጊዜ በፊት ለዚህ ፍርድ የተጻፉ አንዳንዶች ሰዎች ሾልከው ገብተዋልና፤ ኃጢአተኞች ሆነው የአምላካችንን ጸጋ በሴሰኝነት ይለውጣሉ ንጉሣችንንና ጌታችንንም ብቻውን ያለውን ኢየሱስ ክርስቶስን ይክዳሉ።

5

Ὑπομνῆσαι	δὲ	ὑμᾶς	βούλομαι,	εἰδότας	‹ὑμᾶς›	ἅπαξ	«πάντα,	ὅτι	[ὁ]
ላስታውሳችሁ	ግን	እናንተን	እፈልጋለሁ	የምታውቁ	እናንተ	አንድ–ጊዜ	ሁሉንም	እንደ	ጌታ
G5279	G1161	G4771	G1014	G1492	G4771	G0530	G3956	G3754	G3588

Κύριος»	λαὸν	ἐκ	γῆς	Αἰγύπτου	σώσας,	τὸ	δεύτερον	τοὺς	μὴ
ጌታ	ሕዝብን	ከ–	ምድር	ግብጽ	አድኖ	በ–	ሁለተኛ–ጊዜ	እነዚያን	ያል
G2962	G2992	G1537	G1093	G0125	G4982	G3588	G1208	G3588	G3361

πιστεύσαντας,	ἀπώλεσεν.
ያላመኑትን	አጠፋ
G4100	G0622

> ዳሩ ግን ሁሉን አንድ ጊዜ ፈጽሞ ምንም የተማራችሁ ብትሆኑ ጌታ ከግብፅ አገር ሕዝቡን አድኖ የማያምኑትን በኋላ እንዳጠፋቸው ላሳስባችሁ እወዳለሁ።

6

ἀγγέλους	τε,	τοὺς	μὴ	τηρήσαντας	τὴν	ἑαυτῶν	ἀρχὴν,	ἀλλὰ	ἀπολιπόντας
መላእክትን	ደግሞ	እነዚያን	ያል	ያልጠበቁትን	ወደ–	የራሳቸውን	ሥልጣን	ነገር–ግን	የተዉትን
G0032	G5037	G3588	G3361	G5083	G3588	G1438	G0746	G0235	G0620

τὸ	ἴδιον	οἰκητήριον,	εἰς	κρίσιν	μεγάλης	ἡμέρας,	δεσμοῖς	ἀϊδίοις	ὑπὸ
ወደ–	የራሳቸውን	መኖሪያ	ለ–	ፍርድ	የታላቁ	ቀን	በሰንሰለት	ዘላለማዊ	በ–
G3588	G2398	G3613	G1519	G2920	G3173	G2250	G1199	G0126	G5259

ζόφον	τετήρηκεν;
ጨለማ	ጠብቋቸዋል
G2217	G5083

> መኖሪያቸውንም የተዉትን እንጂ የራሳቸውን አለቅነት ያልጠበቁትን መላእክት በዘላለም እስራት ከጨለማ በታች እስከ ታላቁ ቀን ፍርድ ድረስ ጠብቆአቸዋል።

7

ὡς	Σόδομα	καὶ	Γόμορρα,	καὶ	αἱ	περὶ	αὐτὰς	πόλεις,	τὸν	ὅμοιον
እንደ	ሰዶም	እና	ገሞራ	እና	እነዚያ	በዙሪያ	ያሉት	ከተሞች	በ–	ተመሳሳይ
G5613	G4670	G2532	G1116	G2532	G3588	G4012	G0846	G4172	G3588	G3664

τρόπον	τούτοις	ἐκπορνεύσασαι,	καὶ	ἀπελθοῦσαι	ὀπίσω	σαρκὸς	ἑτέρας,	πρόκεινται
መንገድ	እነዚህን	ዝሙትን–የፈጸሙ	እና	የሄዱ	በኋላ	ሥጋ	ሌላ	ቀርበዋል
G5158	G3778	G1608	G2532	G0565	G3694	G4561	G2087	G4295

δεῖγμα,	πυρὸς	αἰωνίου	δίκην	ὑπέχουσαι.
ምሳሌ	የእሳት	ዘላለማዊ	ቅጣት	እየተቀበሉ
G1164	G4442	G0166	G1349	G5254

> እንዲሁም እንደ እነርሱ ዝሙትን ያደረጉና ሌላን ሥጋ የተከተሉ ሰዶምና ገሞራ በዙሪያቸውም የነበሩ ከተማዎች በዘላለም እሳት እየተቀጡ ምሳሌ ሆነዋል።

8

Ὁμοίως	μέντοι	καὶ	οὗτοι	ἐνυπνιαζόμενοι,	σάρκα	μὲν	μιαίνουσιν,
በተመሳሳይ–ሁኔታ	ግን	ደግሞ	እነዚህ	ሕልም–አላሚዎች	ሥጋን	በአንድ–በኩል	ያረክሳሉ
G3668	G3305	G2532	G3778	G1797	G4561	G3303	G3392

κυριότητα	δὲ	ἀθετοῦσιν,	δόξας	δὲ	βλασφημοῦσιν.
ሥልጣንን	ግን	ይንቃሉ	ክብርን	ደግሞ	ይሳደባሉ
G2963	G1161	G0114	G1391	G1161	G0987

> እንዲሁም እነዚህ ሰዎች ደግሞ እያለሙ ሥጋቸውን ያረክሳሉ ጌትነትንም ይጥላሉ ሥልጣን ያላቸውንም ይሳደባሉ።

9

ὁ	δὲ	Μιχαὴλ	ὁ	ἀρχάγγελος,	ὅτε	τῷ	διαβόλῳ	διακρινόμενος,
ነገር–ግን	ግን	ሚካኤል	ያ	የመላእክት–አለቃ	በጊዜ	ከ–	ዲያብሎስ	እየተከራከረ
G3588	G1161	G3413	G3588	G0743	G3753	G3588	G1228	G1252

διελέγετο	περὶ	τοῦ	Μωϋσέως	σώματος,	οὐκ	ἐτόλμησεν	κρίσιν	ἐπενεγκεῖν
ሲነጋገር	ስለ	ስለ–	የሙሴ	ሥጋ	አል	አልደፈረም	ፍርድ	ለመስጠት
G1256	G4012	G3588	G3475	G4983	G3756	G5111	G2920	G2018

βλασφημίας,	ἀλλὰ	εἶπεν,	Ἐπιτιμήσαι	σοι,	Κύριος.
የስድብ	ነገር–ግን	አለ	ይገስጽህ	አንተን	ጌታ
G0988	G0235	G3004	G2008	G4771	G2962

> የመላእክት አለቃ ሚካኤል ግን ከዲያብሎስ ጋር በተከራከረ ጊዜ ስለ ሙሴ ሥጋ ሲነጋገር። ጌታ ይገሥጽህ አለው እንጂ የስድብን ፍርድ ሊናገረው አልደፈረም።

10

οὗτοι	δὲ,	ὅσα	μὲν	οὐκ	οἴδασιν	βλασφημοῦσιν;	ὅσα	δὲ	φυσικῶς,
እነዚህ	ግን	ምንም	በአንድ-በኩል	አይ	የማያውቁትን	ይሳደባሉ	ምንም	ግን	በተፈጥሮ
G3778	G1161	G3745	G3303	G3756	G1492	G0987	G3745	G1161	G5447

ὡς	τὰ	ἄλογα	ζῷα,	ἐπίστανται,	ἐν	τούτοις	φθείρονται.
እንደ	እነዚያ	የማያስቡ	እንስሳት	የሚያውቁትን	በ-	በእነዚህ	ይጠፋሉ
G5613	G3588	G0249	G2226	G1987	G1722	G3778	G5351

> እነዚህ ግን የማያውቁትን ሁሉ ይሳደባሉ፥ አእምሮም እንደሌላቸው እንስሶች በፍጥረታቸው በሚያውቁት ሁሉ በእርሱ ይጠፋሉ።

11

οὐαὶ	αὐτοῖς!	ὅτι	τῇ	ὁδῷ	τοῦ	Κάϊν	ἐπορεύθησαν,	καὶ	τῇ	πλάνῃ
ወዮላቸው	ለእነሱ	ምክንያቱም	በ-	መንገድ	የ-	ቃየን	ሄዱ	እና	በ-	ስህተት
G3759	G0846	G3754	G3588	G3598	G3588	G2535	G4198	G2532	G3588	G4106

τοῦ	Βαλαὰμ	μισθοῦ	ἐξεχύθησαν,	καὶ	τῇ	ἀντιλογίᾳ	τοῦ	Κόρε	ἀπώλοντο.
የ-	በለዓም	ዋጋ	ተደፉ	እና	በ-	ዓመጽ	የ-	ቆሬ	ጠፉ
G3588	G0903	G3408	G1632	G2532	G3588	G0485	G3588	G2879	G0622

> ወዮላቸው፥ በቃየል መንገድ ሄደዋልና ስለ ደመወዝም ለበለዓም ስሕተት ራሳቸውን አሳልፈው ሰጥተዋል በቆሬም መቃወም ጠፍተዋል።

12

Οὗτοί	εἰσιν	οἱ,	ἐν	ταῖς	ἀγάπαις	ὑμῶν,	σπιλάδες;	συνευωχούμενοι
እነዚህ	ናቸው	እነዚያ	በ-	በ-	የፍቅር-ግብዣዎቻችሁ	የእናንተ	ዐለቶች	አብረው-እየበሉ
G3778	G1510	G3588	G1722	G3588	G0026	G4771	G4694	G4910

ἀφόβως,	ἑαυτοὺς	ποιμαίνοντες;	νεφέλαι	ἄνυδροι,	ὑπὸ	ἀνέμων	παραφερόμεναι,
ያለ-ፍርሃት	ራሳቸውን	የሚጠብቁ	ደመናዎች	ውኃ-የሌላቸው	በ-	ነፋስ	የሚነዱ
G0870	G1438	G4165	G3507	G0504	G5259	G0417	G3911

δένδρα	φθινοπωρινὰ	ἄκαρπα,	δὶς	ἀποθανόντα,	ἐκριζωθέντα;
ዛፎች	የበልግ	ፍሬ-የሌላቸው	ሁለት-ጊዜ	የሞቱ	ከሥር-የተነቀሉ
G1186	G5352	G0175	G1364	G0599	G1610

> እነዚህ ከእናንተ ጋር ሲጋበዙ በፍቅር ግብዣችሁ እንደ እድፍ ናቸው፤ እንደ እረኞች ያለ ፍርሃት ራሳቸውን ይጠብቃሉ፤ በነፋስ የተወሰዱ ውኃ የሌለባቸው ደመናዎች፥ ፍሬ የማያፈሩ ሁለት ጊዜ የሞቱ ከነሥራቸው የተነቀሉ በበጋ የደረቁ ዛፎች፥

13

κύματα	ἄγρια	θαλάσσης,	ἐπαφρίζοντα	τὰς	ἑαυτῶν	αἰσχύνας;	ἀστέρες	πλανῆται,
ማዕበሎች	ዱር	የባሕር	የሚያረፉ	ወደ-	የራሳቸውን	ኃፍረት	ከዋክብት	ተንከራታች
G2949	G0066	G2281	G1890	G3588	G1438	G0152	G0792	G4107

οἷς	ὁ	ζόφος	τοῦ	σκότους	εἰς	αἰῶνα	τετήρηται.
ለእነሱ	ያ	ጨለማ	የ-	ጥቁር	ለ-	ዘላለም	ተጠብቆላቸዋል
G3739	G3588	G2217	G3588	G4655	G1519	G0165	G5083

> የገዛ ነውራቸውን አረፋ እየደፈቁ ጨካኝ የባሕር ማዕበል፥ ድቅድቅ ጨለማ ለዘላለም የተጠበቀላቸው የሚንከራተቱ ከዋክብት ናቸው።

14

Προεφήτευσεν	δὲ	καὶ	τούτοις,	ἕβδομος	ἀπὸ	Ἀδὰμ,	Ἑνὼχ,	λέγων:	Ἰδοὺ,
ትንቢት-ተናገረ	ደግሞ	ደግሞ	ስለ-እነዚህ	ሰባተኛ	ከ-	አዳም	ሄኖክ	እያለ	እነሆ
G4395	G1161	G2532	G3778	G1442	G0575	G0076	G1802	G3004	G3708

ἦλθεν	Κύριος	ἐν	ἁγίαις	μυριάσιν	αὐτοῦ,
መጣ	ጌታ	ከ-	ቅዱሳን	እልፎች	የእርሱ
G2064	G2962	G1722	G0040	G3461	G0846

> -

15

ποιῆσαι	κρίσιν	κατὰ	πάντων,	καὶ	ἐλέγξαι	πάντας	τοὺς	ἀσεβεῖς,	περὶ	πάντων
ለማድረግ	ፍርድ	በ–	ሁሉ	እና	ለማሳመን	ሁሉንም	እነዚያን	ኃጢአተኞችን	ስለ	ሁሉም
G4160	G2920	G2596	G3956	G2532	G1651	G3956	G3588	G0765	G4012	G3956

τῶν	ἔργων	ἀσεβείας	αὐτῶν,	ὧν	ἠσέβησαν,	καὶ	περὶ	πάντων	τῶν	σκληρῶν,
የ–	ሥራ	ኃጢአት	የእነሱ	የ–	የፈጸሙት	እና	ስለ	ሁሉም	የ–	ጽኑ
G3588	G2041	G0763	G0846	G3739	G0764	G2532	G4012	G3956	G3588	G4642

ὧν	ἐλάλησαν	κατ’	αὐτοῦ	ἁμαρτωλοὶ	ἀσεβεῖς.
የ–	የተናገሩት	በ–	በእርሱ	ኃጢአተኞች	ኃጢአተኞች
G3739	G2980	G2596	G0846	G0268	G0765

> ከአዳም ጀምሮ ሰባተኛ የሆነ ሄኖክ። እነሆ፥ ጌታ በሁሉ ላይ እንዲፈርድ፥ በኃጢአተኝነትም ስላደረጉት ስለ ኃጢአተኛ ሥራቸው ሁሉ ዓመፀኞችም ኃጢአተኞች በእርሱ ላይ ስለ ተናገሩ ስለ ጭከና ነገር ሁሉ ኃጢአተኞችን ሁሉ እንዲወቅስ ከአእላፋት ቅዱሳኑ ጋር መጥቶአል ብሎ ለእነዚህ ደግሞ ትንቢት ተናገረ።

16

Οὗτοί	εἰσιν	γογγυσταί,	μεμψίμοιροι,	κατὰ	τὰς	ἐπιθυμίας	αὐτῶν	πορευόμενοι;
እነዚህ	ናቸው	አጉረምራሚዎች	ቅሬታ–አማሪዎች	እንደ	እንደ–	ምኞቶች	የእነሱ	የሚሄዱ
G3778	G1510	G1113	G3202	G2596	G3588	G1939	G0846	G4198

καὶ	τὸ	στόμα	αὐτῶν	λαλεῖ	ὑπέρογκα,	θαυμάζοντες	πρόσωπα,	ὠφελείας	χάριν.
እና	ወደ–	አፋቸው	የእነሱ	ይናገራል	ትዕቢት	የሚያደንቁ	ፊቶችን	ጥቅም	ስለ
G2532	G3588	G4750	G0846	G2980	G5246	G2296	G4383	G5622	G5484

> እነዚህ እንደ ምኞታቸው እየሄዱ የሚያንጎራጉሩና ስለ ዕድላቸው የሚያጉረመርሙ ናቸው፥ እንዲረባቸውም ለሰው ፊት እያደሉ አፋቸው ከመጠን ይልቅ ታላቅ ቃል ይናገራል።

17

Ὑμεῖς	δέ,	ἀγαπητοί,	μνήσθητε	τῶν	ῥημάτων	τῶν	προειρημένων,	ὑπὸ	τῶν
እናንተ	ግን	ወዳጆች–ሆይ	አስቡ	ወደ–	ቃላት	ወደ–	ቀድሞ–የተነገሩትን	በ–	በ–
G4771	G1161	G0027	G3403	G3588	G4487	G3588	G4302	G5259	G3588

ἀποστόλων	τοῦ	Κυρίου	ἡμῶν,	Ἰησοῦ	Χριστοῦ,
ሐዋርያት	የ–	ጌታ	የእኛ	ኢየሱስ	ክርስቶስ
G0652	G3588	G2962	G1473	G2424	G5547

> እናንተ ግን፥ ወዳጆች ሆይ፥ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያት ቀድሞ የተነገረውን ቃል አስቡ፤

18

ὅτι	ἔλεγον	ὑμῖν,	[ὅτι]	Ἐπ’	ἐσχάτου	τοῦ	χρόνου	ἔσονται	ἐμπαῖκται,
እንደ	ይነግሯችሁ–ነበር	ለእናንተ	እንደ	በ–	መጨረሻ	ወደ–	ዘመን	ይኖራሉ	ዘባቾች
G3754	G3004	G4771	G3754	G1909	G2078	G3588	G5550	G1510	G1703

κατὰ	τὰς	ἑαυτῶν	ἐπιθυμίας	πορευόμενοι,	τῶν	ἀσεβειῶν.
እንደ	እንደ–	የራሳቸው	ምኞቶች	የሚሄዱ	የ–	ኃጢአት
G2596	G3588	G1438	G1939	G4198	G3588	G0763

> እነርሱ። በመጨረሻው ዘመን በኃጢአተኝነት እንደ ገዛ ምኞታቸው እየሄዱ ዘባቾች ይሆናሉ ብለዋችኋልና።

19

Οὗτοί	εἰσιν	οἱ	ἀποδιορίζοντες,	ψυχικοί,	Πνεῦμα	μὴ	ἔχοντες.
እነዚህ	ናቸው	እነዚያ	የሚከፋፍሉ	ስጋዊ	መንፈስ	የሌላቸው	ያላቸው
G3778	G1510	G3588	G0592	G5591	G4151	G3361	G2192

> እነዚህ የሚያለያዩ ሥጋውያንም የሆኑ መንፈስም የሌላቸው ሰዎች ናቸው።

20

ὑμεῖς	δέ,	ἀγαπητοί,	ἐποικοδομοῦντες	ἑαυτοὺς,	τῇ	ἁγιωτάτῃ	ὑμῶν	πίστει
እናንተ	ግን	ወዳጆች–ሆይ	እየገነባችሁ	ራሳችሁን	በ–	ቅዱስ–በሆነችው	የእናንተ	እምነት
G4771	G1161	G0027	G2026	G1438	G3588	G0040	G4771	G4102

ἐν	Πνεύματι	Ἁγίῳ	προσευχόμενοι;
በ–	መንፈስ	ቅዱስ	እየጸለያችሁ
G1722	G4151	G0040	G4336

> እናንተ ግን፥ ወዳጆች ሆይ፥ ከሁሉ ይልቅ በተቀደሰ ሃይማኖታችሁ ራሳችሁን ለማነጽ እየተጋችሁ በመንፈስ ቅዱስም እየጸለያችሁ፥

21 ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ
ራሳችሁን በ– ፍቅር የእግዚአብሔር ጠብቁ እየጠበቃችሁ ወደ– ምሕረት የ–
G1438 G1722 G0026 G2316 G5083 G4327 G3588 G1656 G3588

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ζωὴν αἰώνιον.
ጌታ የእኛ ኢየሱስ ክርስቶስ ወደ ሕይወት ዘላለማዊ
G2962 G1473 G2424 G5547 G1519 G2222 G0166

> ወደ ዘላለም ሕይወት የሚወስደውን የጌታችንን የኢየሱስ ክርስቶስን ምሕረት ስትጠባበቁ በእግዚአብሔር ፍቅር ራሳችሁን ጠብቁ።

22 καὶ οὓς μὲν ἐλεᾶτε, διακρινομένους;
እና ለእነዚያ በአንድ–በኩል ማረሏቸው የሚጠራጠሩትን
G2532 G3739 G3303 G1653 G1252

> አንዳንዶች ተከራካሪዎችንም ውቀሱ፥ አንዳንዶችንም ከእሳት ነጥቃችሁ አድኑ፥

23 ‹οὓς δὲ› σῴζετε, ἐκ πυρὸς ἁρπάζοντες; οὓς δὲ ἐλεᾶτε ἐν φόβῳ,
ለእነዚያ ግን አድናቸው ከ– እሳት እየነጠቃችሁ ለእነዚያ ግን ማረሏቸው በ– ፍርሃት
G3739 G1161 G4982 G1537 G4442 G0726 G3739 G1161 G1653 G1722 G5401

μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον χιτῶνα.
እየጠሉ ደግሞ ወደ– ከ– ከ– ሥጋ የተበከለውን ልብስ
G3404 G2532 G3588 G0575 G3588 G4561 G4695 G5509

> አንዳንዶችንም በሥጋ የረከሰውን ልብስ እንኳ እየጠላችሁ በፍርሃት ማሩ።

24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταίστους, καὶ στῆσαι κατενώπιον τῆς
ለ– ግን ለሚችለው ሊጠብቃችሁ እናንተን ያለ–መሰናከል እና ሊያቆማችሁ በፊት በ–
G3588 G1161 G1410 G5442 G4771 G0679 G2532 G2476 G2714 G3588

δόξης αὐτοῦ, ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει,
ክብር የእርሱ ያለ–ነቀፋ በ– ደስታ
G1391 G0846 G0299 G1722 G0020

> ሳትሰናከሉም እንዲጠብቃችሁ፥ በክብሩም ፊት በደስታ ነውር የሌላችሁ አድርጎ እንዲያቆማችሁ ለሚችለው

25 μόνῳ Θεῷ Σωτῆρι ἡμῶν, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, δόξα,
ለብቻኛው እግዚአብሔር አዳኝ የእኛ በ– ኢየሱስ ክርስቶስ የ– ጌታ የእኛ ክብር
G3441 G2316 G4990 G1473 G1223 G2424 G5547 G3588 G2962 G1473 G1391

μεγαλωσύνη, κράτος, καὶ ἐξουσία, πρὸ παντὸς τοῦ αἰῶνος καὶ νῦν, καὶ
ግርማ ኃይል እና ሥልጣን ከ– ሁሉም ወደ– ዘመን እና አሁን እና
G3172 G2904 G2532 G1849 G4253 G3956 G3588 G0165 G2532 G3568 G2532

εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. ἀμήν.
ወደ ሁሉም እነዚያ ዘመናት አሜን
G1519 G3956 G3588 G0165 G0281

> ብቻውን ለሆነ አምላክና መድኃኒታችን ከዘመን ሁሉ በፊት አሁንም እስከ ዘላለምም ድረስ በጌታችን በኢየሱስ ክርስቶስ ክብርና ግርማ ኃይልም ሥልጣንም ይሁን፤ አሜን።